



Dual highway, hard surface		Route à 2 chaussées séparées, revêtement dur
Road, hard surface, more than 2 lanes		Route, revêtement dur, plus de 2 voies
Road, hard surface, 2 lanes		Route, revêtement dur, 2 voies
Road, hard surface, less than 2 lanes		Route, revêtement dur, moins de 2 voies
Street		Rue
Road, loose or stabilized surface, all season, 2 lanes or more		Route de gravier, aggloméré, toute saison, 2 voies ou plus
Road, loose or stabilized surface, all season, less than 2 lanes		Route de gravier, aggloméré, toute saison, moins de 2 voies
Road, loose surface, dry weather		Route de gravier, temps sec
Unclassified road, street		Route non classée, rue
Vehicle track or winter road; gate		Chemin de terre ou d'hiver; barrière
Trail, cut line or portage; portage		Sentier, percée, portage; portage
Road, under construction		Route, en construction
Highway interchange with number; traffic circle		Échangeur routier avec numéro; rond-point
Highway route number		Numéro de route
Built-up area; street; park/sports field		Agglomération; rue; parc ou terrain de sports
Indian reserve, small		Réserve indienne, petite
Railway, single track; railway station; turntable		Chemin de fer, voie unique; gare ferroviaire; plaque tournante
Railway, multiple tracks		Chemin de fer, voies multiples
Railway, under construction		Chemin de fer, en construction
Railway, abandoned		Chemin de fer, abandonné
Railway on road; special track railway		Voie ferrée sur route; chemin de fer à voie spéciale
Rapid transit route: rail; road		Transport rapide: voie ferrée; route
Bridge; footbridge; snowshed		Pont; passerelle; paraneige
Bridge: swing, draw, lift; tunnel		Pont: tournant, basculant, levant; tunnel
Cut; embankment, causeway		Déblai; remblai, chaussée
Dyke/levee; carrying road/railway		Digue/levée; portant une route/chemin de fer
Ferry Route		Traverse
Ford		Gué
Submarine cable		Câble sous-marin
Navigation light; navigation beacon		Feu de navigation; balise de navigation
Coast Guard station; exposed shipwreck		Station de la garde-côtière; épave émergée
Seaplane base; seaplane anchorage		Hydrobase; mouillage d'hydravions
Crib, abandoned bridge pier		Caisson, pilier de pont abandonné
Airfield, position approximate; heliport		Terrain d'aviation, position approximative; Héliport
Building(s)		Bâtiment(s)
Church; non-Christian place of worship; shrine		Église; lieu de culte non chrétien; lieu de pèlerinage
Educational building; grain elevator; fire station		Bâtiment d'enseignement; élévateur à grains; caserne de pompiers
Sports/race track; stadium		Piste de course; stade
Silo; kiln; dome		Silo; séchoir; dôme
Cemetery; historic site, point of interest		Cimetière; lieu historique, lieu d'intérêt
Landmark object; on building; with height		Élément-repère; sur bâtiment; avec hauteur
Campground; picnic site; service centre		Terrain de camping; terrain de pique-nique; air de service
Golf course; golf driving range; drive-in theatre		Terrain de golf; champ d'exercice-golf; ciné-parc
Wind-operated device; ruins; greenhouse		Éolienne; ruines; serre
Aerial cableway, ski lift, conveyor		Téléphérique, remontée mécanique, convoyeur
Ski area, ski jump		Station de ski, tremplin de ski
Wall; fence		Mur; clôture
Tank(s): vertical; horizontal		Réservoir(s): vertical; horizontal
Warden, ranger station; Customs		Poste de garde forestier; poste de douane
Well: oil, natural gas		Puits de pétrole de gaz naturel
Crane: vertical; horizontal		Grue: verticale; horizontale
Rifle range with butts		Champ de tir avec buttes
Power transmission line, multiple lines		Ligne de transport d'énergie électrique, lignes multiples
Telephone line; firebreak		Ligne téléphonique; coupe-feu
Pipeline with control valve		Pipeline avec un valve de contrôle
Multiple pipelines underground		Pipelines multiples souterrains
Electric facility; oil or natural gas facility		Installation électrique; installation pétrolière ou gazière
Pit: sand, gravel, clay; quarry		Sablrière, gravière, glaisière; carrière
Mine; cave		Mine; caverne



International boundary with monument		Frontière internationale avec borne-repère
Boundary, first class with mile post		Limite de première classe avec borne milliaire
Boundary, first class unsurveyed		Limite de première classe non arpentée
Boundary, second class		Limite de deuxième classe
Boundary, second class within the Dominion Land Survey		Limite de deuxième classe à l'intérieur du système d'Arpentage des terres du Canada
Boundary, third class		Limite de troisième classe
Boundary, fourth class		Limite de quatrième classe
Boundary, fifth class		Limite de cinquième classe
Boundary, sixth class		Limite de sixième classe
Boundary, sixth class unsurveyed		Limite de sixième classe non arpentée
Boundary, seventh class		Limite de septième classe
Boundary, eighth class		Limite de huitième classe
Boundary, ninth class area outline		Limite de neuvième classe surface délimitée
Precise elevation		Point coté, précis
Dam: small; large; carrying road		Barrage: petit; grand; portant une route
Wharf; pier; seawall; breakwater		Quai; jetée; mur de protection; brise-lames
Slip; drydock; boat ramp		Cale; cale sèche; rampe de mise à l'eau
Lock; sluice gate		Écluse; vanne
Sewage disposal pond, settling pond, waste pond		Étang d'épuration, étang de décantation, étang de déchets
Watercourse or shoreline: definite; indefinite		Cours d'eau ou rive: précis(e); imprécis(e)
Watercourse; direction of flow arrow		Cours d'eau; flèche de direction du courant
Rapids		Rapides
Falls (with height in black)		Chutes (avec hauteur en noir)
Well: water, brine; spring		Puits d'eau, puits salant; source
Canal navigable; canal, abandoned		Canal navigable; canal abandonné
Ditch, conduit; conduit, underground		Fossé, canalisation; canalisation souterraine
Conduit bridge		Pont de canalisation
Braided stream; disappearing stream		Cours d'eau anastomosé; cours d'eau disparaissant sous terre
Fish ladder		Passe migratoire
Lake pond; slough, intermittent lake pond		Lac étang; bourbier, lac étang intermittent
Flooded area		Zone inondée
Reservoir, dugout, filtration pond, swimming pool; underground reservoir		Réservoir, bassin, bassin de filtration, piscine; réservoir souterrain
Tundra: ponds; polygons		Étangs de toundra; polygones de toundra
Foreshore flats sand in water		Estrans sable dans l'eau
Rocks in water small islands		Rochers dans l'eau îlots
Rocky ledge; reef		Barre rocheuse; récif
Artificial island, small		Îlot artificiel
Kelp; fish pound		Varech; vivier dans l'eau
Dry river bed		Lit de cours d'eau tari
Wetlands: Marsh, swamp, muskeg; string bog		Terres humides: Marais, marécage, muskeg; tourbière réticulée
Debris-covered ice; palsa bog		Glace couverte de débris; tourbière à palse
Spot elevation; water elevation		Point coté; altitude de la surface de l'eau
Contour: index; intermediate		Courbe: maîtresse; intermédiaire
Approximate contour		Courbe de approximative
Auxiliary contour		Courbe de intercalaire
Depression contour		Courbe de cuvette
Cliff or escarpment		Falaise ou escarpement
Sand; esker; pingo		Sable; esker; pingo
Moraine		Moraine
Glacier, ice cap, snowfield		Glacier, calotte glaciaire, champ de neige
Orchard; vineyard, hopfield; wooded area		Verger; vignoble, houblonnière; région boisée

Legend information matches the Cartographic Standards and Specifications (2001-10-25) available in the GEOSCAN Database: <http://geoscan.ess.nrcan.gc.ca>
 Insert 'National Topographic Series polychrome map standards and specifications' in the Publications database browser and select 'Search'.

L'information contenue dans la légende correspond aux Normes et spécifications cartographiques (2001-10-25) disponible dans la Base de données GEOSCAN : <http://geoscan.ess.nrcan.gc.ca>
 Insérer « Les normes et spécifications carte polychrome système national de référence cartographique » dans la boîte de dialogue de la base de données des publications et cliquer sur « Rechercher ».

For information regarding magnetic declination, visit the Geological Survey of Canada Web site at: <http://www.geomaq.nrcan.gc.ca/>

Pour l'information sur la déclinaison magnétique, visitez le site Web de la Commission géologique du Canada à : <http://www.geomaq.nrcan.gc.ca/>

© Department of Natural Resources Canada. All rights reserved.
 © Le ministère des Ressources naturelles Canada. Tous droits réservés.